

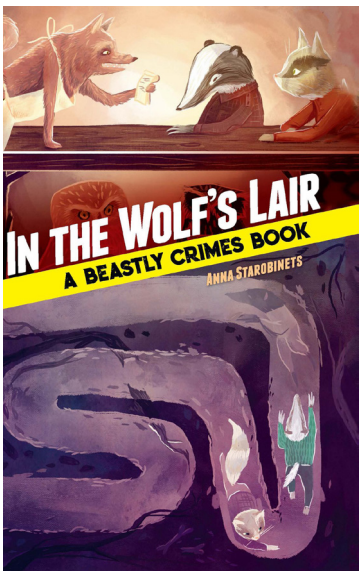
# Books for Young Readers

Published with the Support of the Institute  
for Literary Translation (Russia)

BOOK *INDUSTRY*

Institute for Literary  
Translation





Author and original title:

*Анна Старобинец*

«В логове волка  
(Зверский детектив #1)»

*Anna Starobinets.*

**In the Wolf's Lair (Beastly Crimes #1)**

Translator: *Jane Bugaeva*

Publisher: *Dover Publications, 2018*

### **In the Wolf's Lair (Beastly Crimes #1)**

*by Anna Starobinets*

Life in the Far Woods tends to be tranquil because the animal denizens are strictly forbidden to kill (or eat!) one another. An elderly detective, Chief Badger, oversees the community and solves its petty crimes, from stolen pine cones to plucked tail feathers. His restless assistant, Badgercat, longs for some excitement — a desperate crime, a beastly crime! The brash youngster's hopes are realized when some croaking frogs reveal the shocking news of Rabbit's murder. Wolf appears to be the most likely culprit, because — duh — he's a lone wolf without an alibi, but Badger refuses to jump to conclusions. With the help of Vulture the crime scene investigator, Mouse the psychologist, brave witness Beetlebug Buck, and other curious creatures, the woodland detectives set out to discover the truth. Translated from the original Russian, this fancifully illustrated volume is the first of a Beastly Crimes Books to come from this imaginative mystery series geared toward middle-grade readers.



Author and original title:

*Борис Житков*

«Что я видел»

*Boris Zjitkov.*

**Op reis met Tom Waarom**

Translator: *Arie Van der Ent*

Publisher: *Woord in blik, 2019*

### **What I Saw**

*by Boris Zhitkov*

The book tells about the adventures of a curious little boy nicknamed Pochemuchka during summer vacation. It is intended as an encyclopedia for children: the adult world of different objects is seen from the point of view of a child who wants to know the names of things and what they are used for.



Author and original title:

**Народные русские сказки.**

Составитель

*Александр Николаевич Афанасьев*

**Руски вълшебни приказки.**

Съставител

*Александър Николаевич Афанасиев*

Translator: *Здравка Петрова*

Publisher: *СОНМ, 2015*

## Russian Folk Tales

*Collected by Alexander Afanasiev*

The main place in Afanasiev's collection belongs to fairy tales. This is explained by the fact that folklorists in the mid-19th century attached special importance to magical tales, as they considered them to be the most ancient and therefore especially valuable. Indeed, such tales have preserved traces of ancient pagan notions, such as the belief in lords of forests, seas, mountains, and elements (Baba Yaga, the Sea King, Dragon Gorynych, Morozko), the cult of ancestors, the belief in magical transformations, etc. The value and longevity of fairy tales is not determined by this, however. Such beliefs have long disappeared, and a tale is no longer perceived as reality: it is beautiful precisely as fiction.



Author and original title:

*Пётр Власов, Ольга Власова*

**«Рыцарь, кот и балерина.**

**Приключения эрмитажных котов».**

*Художник Владимир Буркин.*

*Piotr Vlassov, Olga Vlassova.*

**Les aventures des chats de l'Ermitage.**

**Le Chevalier, le Chat et la Ballerine**

*Vladimir Bourkine (Illustrateur)*

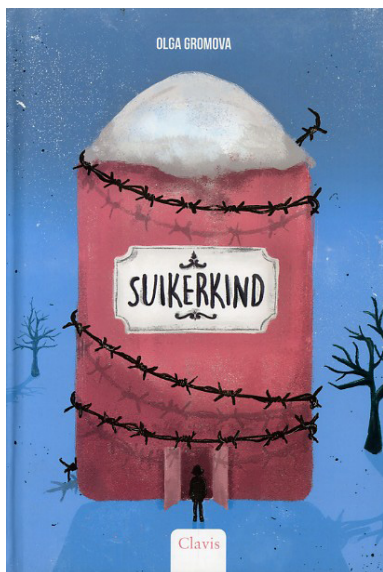
Translator: *Geneviève Dispot*

Publisher: *Ginkgo éditeur, 2019*

## The Knight, the Cat and the Ballerina. The Adventures of the Hermitage Cats

*by Pyotr and Olga Vlasov*

In *The Knight, the Cat and the Ballerina*, historical characters from different historic epochs (e.g., Peter the Great, the poet Alexander Pushkin) meet in today's Russia, where there are two worlds: the real and the "other" world. Animals and works of art, which belong to the "other" world, are faced with the challenging task of saving their realm and have to resort to the help of living people. The story incorporates major historic events of the past into an enthralling plot. Ultimately, this book is about eternal issues that are important in every culture: acceptance, forgiving, love, loss, and friendship.



**Sugar Child**  
by *Olga Gromova*

What is it like to become a “public enemy” one fine day and be exposed to Stalin’s repressions – the Great Terror? Stella Nudolskaya experienced it with her parents in the Soviet Union of the 1930s.

Decades later, Olga Gromova, a professional librarian and the editor-in-chief of a specialized journal, met her neighbor Stella, who gradually told her about her personal story. Olga Gromova turned it into a strong and tender book, in which the reader accompanies the girl through all her difficult life.

Author and original title:

*Ольга Громова*

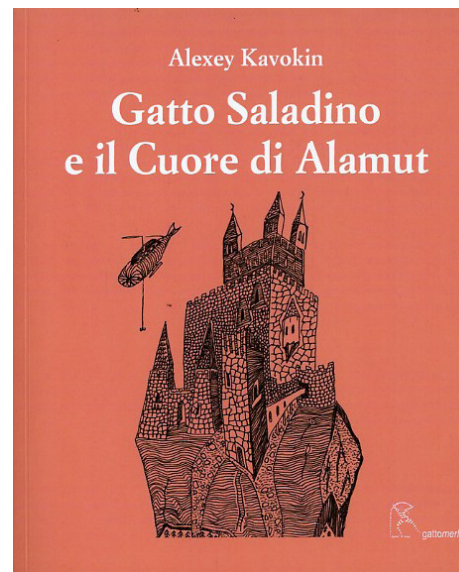
**«Сахарный ребенок. История девочки из прошлого века, рассказанная Стеллой Нудольской».**

*Olga Gromova.*

**Suikerkind: het verhaal van een meisje uit de vorige eeuw**

Translator: *Els de Roon Hertoge*

Publisher: *Clavis Uitgeverij, 2015/16*



**Saladin the Cat: A Mysterious Journey to the Middle Ages**  
by *Alexey Kavokin*

Follow Robin and Saladin the Cat in their intriguing and dangerous adventures, where the ghosts of the past come to life and seek vengeance in the present, meet famous crusaders, assassins and kings, and discover the mysteries of the Kingdom of Jerusalem, Holy Roman Empire and United Kingdom.

Author and original title:

*Алексей Кавокин*

**«Путешествие в Акру»**

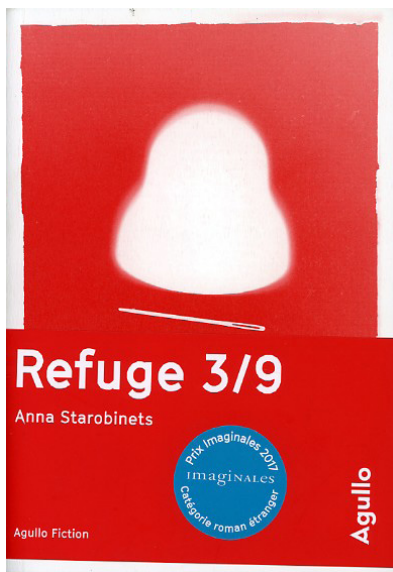
*Alexey Kavokin.*

**Gatto Saladino e il Cuore di Alamut**

Translator: *Maria Kavokina, Piera Mattei*

Publisher: *Gattomerlino/Superstripes, 2017*





Author and original title:  
*Анна Старобинец*  
 «Убежище 3/9»

*Anna Starobinets.*  
**Refuge 3/9**

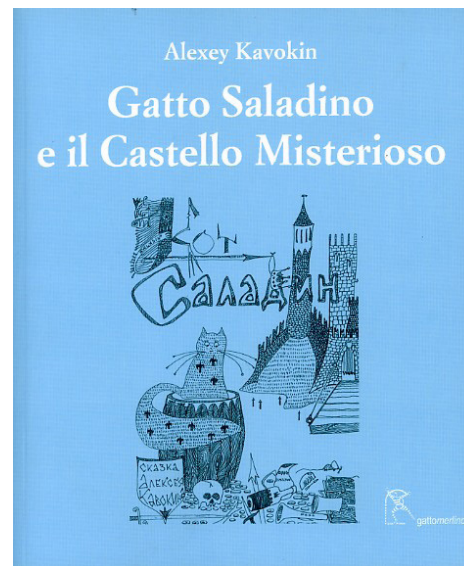
Translator: *Raphaëlle Pache*  
 Publisher: *Agullo*, 2016

### **Sanctuary 3/9** *by Anna Starobinets*

A small boy falls into a coma after an accident in the Cave of Horrors amusement ride. The boy's mother Masha, a photographer, and his father Joseph, a card shark, split up. The boy ends up in an institution for disabled children. The parents end up in different European countries, where hexes change them into scary forms.

Starobinets' novel is full of scary fun and a nightmarish multi-genre conglomeration of human fears. The book is packed with fairy tale themes, bits of apocalyptic thinking, and contemporary realities. The book's characters, many of whom are archetypal and/or nameless, come to life thanks to Starobinets' understanding of the psychology of fear and her matter-of-fact language.

*Sanctuary 3/9* contains a myriad of other themes and characters related to fears and folk stories: wolves, strange dreams, forests with no escape, impossible choices, vampires, hexes and hypnotism, incest, abandonment of disabled children, edible houses, needles, scary amusement rides, someone whose name sounds like Lucifer, and dual reality.



Author and original title:  
*Алексей Кавокин*  
 «Загадочный замок»

*Alexey Kavokin.*  
**Gatto Saladino e il Castello Misterioso**

Translator: *Maria Kavokina, Piera Mattei*  
 Publisher: *Gattomerlino/Superstripes*, 2017

### **Saladin the Cat: The Mysterious Castle** *by Alexey Kavokin*

Saladin the Cat is a modern well-educated cat who loves history. Together with his friend Robin he discovers a treasure hidden by the Templar Knights in a mysterious castle in England. The ghost of the Sultan Saladin comes to claim his part of the treasure... The book is illustrated by its author, a physics professor.



Author and original title:

Анна Старобинец  
«Живущий»

Anna Starobinets.

**Le vivant**

Translator: *Raphaëlle Pache*

Publisher: *Mirobole Editions, 2015*

## The Living

by Anna Starobinets

After a global catastrophe called the Great Reduction, the number of people living on Earth has become fixed at a constant three billion. Death no longer exists. Instead, people are reborn all over the planet with an inbuilt code that keeps track of information about their previous incarnations. Humankind is no longer made up of individuals: people are now only particles constituting a single composite organism called “The Living.” These particles live happily and die happily according to a government-determined schedule. People’s brains are connected directly to the social network (“Socio”), and family and country no longer have any importance. Society is global, and attachment to parents and children is denounced as a deviation. However, one man is born without a code – an extra human being. His birth increases the number of The Living by one, threatening global harmony. Who is the man known as “Zero” and how will The Living survive? Anna Starobinets has created a truly enthralling, disturbing and unique anti-utopian fantasy novel that will grip the reader from page one.



Author and original title:

Владимир Короленко  
«Слепой музыкант»

Владимир Короленко.

**Слепиот музичар**

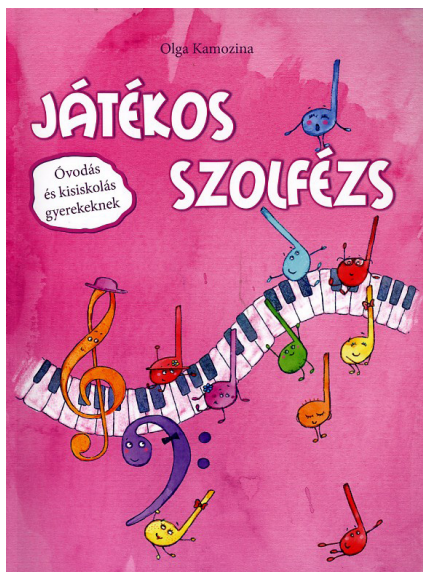
Translator: *Ленче Тосева*

Publisher: *Makedonika litera, 2016*

## The Blind Musician

by Vladimir Korolenko

In this story described as a «psychological study,» Korolenko attempts to analyze the inner life of the blind. He tries to describe psychological processes in the minds of blind people as well as the suffering caused by the lack of sight even in the absence of other adverse circumstances. To this end, he places his hero in highly favorable, nay, exceptional conditions. The characters of his story are a blind girl whom the author had known when she was child; a boy that was a pupil of his and gradually lost his sight; and a professional musician, who was blind from birth yet intellectually gifted, curious, and refined.



Author and original title:  
Ольга Камозина  
«Сольфеджио в сказках»

Olga Kamozina.  
**Játékos Szolfézs**

Translator: *Krisztina Dési*  
Publisher: *CSER, 2018*

### **Solfeggio in Fairy Tales** *by Olga Kamozina*

Olga Kamozina is an outstanding educator with 40 years of teaching experience, the author of books on children's music education, and the creator of original game-based methods for teaching music theory to children aged 3 years and above. The success of Olga Kamozina's teaching methods is proven by the fact that many of her former pupils are now studying to become professional musicians in prestigious European schools. She has chosen a game format for her stories because every little child loves fairy tales. The section for parents will help them to study with their children. The unforgettable adventures of the citizens of the Major and Minor Towns will help children learn music theory through fun and games as well as teaching them not to fear and even to love the difficult subject of solfeggio. The stories are supplemented with vivid illustrations, cards and stickers to appeal to children aged 3 years and above. They will serve as an invaluable aid to parents.



Author and original title:  
Александра Литвина  
и Аня Десницкая  
«История старой квартиры»

*Alexandra Litvina et Ania Desnitskaïa.*  
**L'Appartement:**  
**un siècle d'histoire russe**

Translator: *François Deweer,*  
*Marion Santos*  
Publisher: *Louison Editions, 2018*

### **The Apartment:** **A Century of Russian History** *by Alexandra Litvina* *Illustrator: Anna Desnitskaya*

20th-century Russian history comes to life through six generations of a family living in a Moscow apartment. The Muromtsev family has lived in the same apartment for over a century, generation after generation. Readers visit different rooms and witness how each generation actually lived amid the larger social and political changes that Russia experienced. A quest element prompts readers to look for objects from page to page to see which items were passed down through the generations. Beautifully illustrated with minute details and supplemented with a timeline, a glossary, a bibliography, and an index, the book allows readers to engage with Russian history in a totally new way.



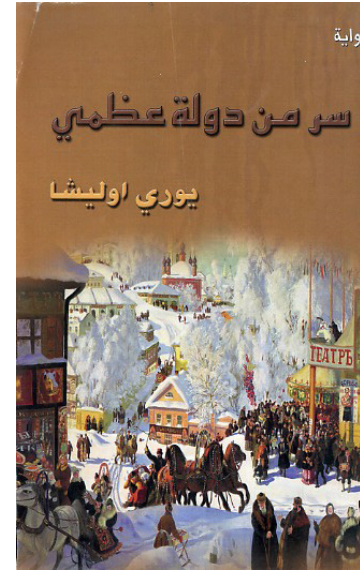


Author and original title:  
Анатолий Приставкин  
«Кукушата»

Translator: *Khairi Jafar Al-Dhamin*  
Publisher: *AFAQ BOOKS, 2019*

### **Cuckoo Children** *by Anatoly Pristavkin*

The Russian word *besprizornik* may be translated as “waif,” “street urchin” or even “orphan.” It points to a social phenomenon in 20th-century Russia which was overlooked by many Western observers. The upheavals of two world wars, the two revolutions of 1917, the purges of the 1930s and later decades, and the deportation of entire ethnic groups (especially between 1940 and 1945) left thousands, if not millions, of minors fending for themselves or being left to the tender mercies of Soviet children’s homes. Children were bereft of their own identity in the orphanages, where they were called *kukushata* ‘cuckoo children’ and often treated as antisocial outcasts. Pristavkin, the long-term president of Russia’s Pardon Commission and a civil rights champion, grew up in an orphanage himself and tried to make people aware about “cuckoo children” through this book. The plot consists of different loosely connected episodes in an orphanage, both funny and sad.



Author and original title:  
Юрий Олеся  
«Три толстяка»

*Yuri Olesha.*  
**The Three Fat Men**

Publisher: *Yola for cultural exchange,*  
2013

### **The Three Fat Men** *by Yuri Olesha*

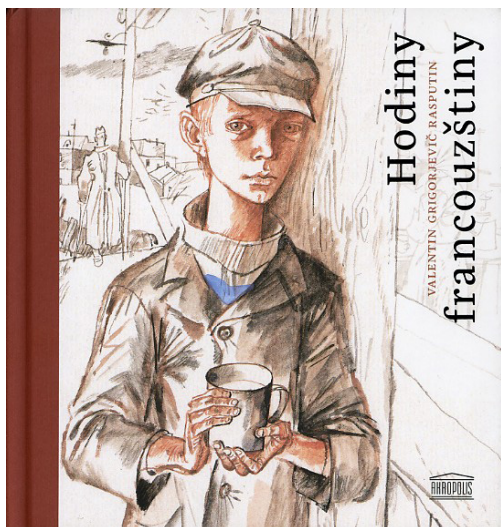
Doctor Gaspar Arney  
What a clever man he is!  
He can trap the sliest fox,  
He can crack the hardest rocks,  
He can fly from here to Mars,  
He can reach the farthest stars!

This jolly song takes us into the world of make-believe created by Yuri Olesha. The scene is set in a fantastic land ruled by three greedy fat men who spend time eating and making merry in their palace. Meanwhile, curious things are happening outside the high palace walls.

You will learn about this and a lot more in the wise and merry tale that is so much like reality.

*The Three Fat Men*, a favorite with Soviet children, was reprinted over 30 times, made into a film, and staged at many theaters in Russia.





Author and original title:  
Валентин Распутин  
«Уроки французского»

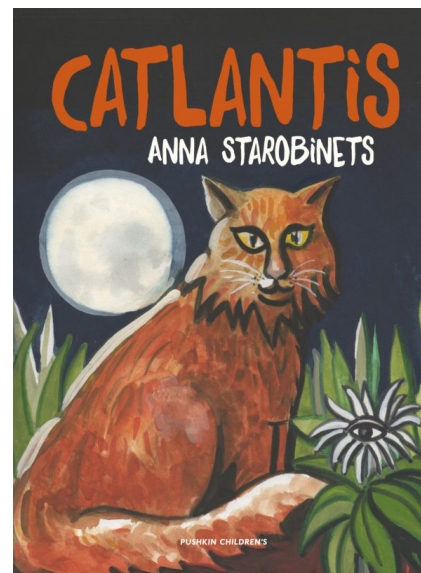
Valentin Rasputin.  
**Hodiny francouzštiny**

Translator: Markéta Klobasová  
Publisher: Filip Tomáš – Akropolis, 2017

### French Lessons by Valentin Rasputin

All of Valentin Rasputin's stories take place around Irkutsk and Lake Baikal in south-central Siberia. They are all about village life or life in a small town. Most of his characters are peasants or people who have just moved to towns from villages. Almost all the events take place after World War II, with sporadic flashbacks to the prewar period.

Rasputin's early short story "French Lessons" shows Rasputin's progress as a writer. On the surface, it is a charming autobiographical story about Rasputin's difficult childhood and school days, when he had to play games for money to buy food and avert starvation. His young French teacher attempts to help him by inviting him to share her meals, but he refuses out of dignity. She then makes him play games with her for money and pretends to lose, losing her job in the process. More than a simple childhood story, "French Lessons" is a tale about coming of age and learning—in an inconspicuous fashion—about the value of human kindness.



Author and original title:  
Анна Старобинец  
«Котландида»

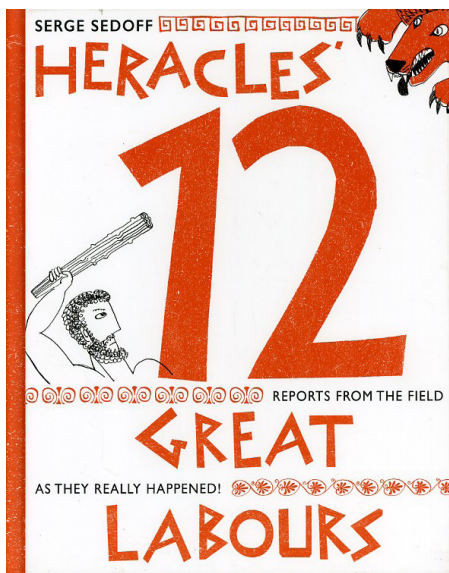
Anna Starobinets.  
**Catlantis**

Translator: Jane Bugaeva  
Publisher: Pushkin Press, 2015

### Catlantis by Anna Starobinets

Baguette is just an ordinary domestic cat. He likes to sit by the window, watch the birds, and eat three square meals a day. But what should a regular domestic cat do if he falls in love with a beautiful street cat who has some very strange – and quite dangerous – demands?

Baguette travels back through the Ocean of Time to the lost island of Catlantis. He must find a way to save the nine lives of all cats before it is too late, as well as outwitting the wicked black cat Noir, hot on his tail. Only then does he stand a chance of winning the paw of Purriana...



Author and original title:

*Сергей Седов*

«Геракл. 12 великих подвигов»

*Serge Sedoff.*

**Heracles' 12 Great Labours:  
Reports from the Field  
as They Really Happened**

Translator: *Melanie Moore*

Publisher: *Stacey Publishing Ltd, 2014*

## **Heracles' 12 Great Labours: Reports from the Field as They Really Happened**

*by Serge Sedoff*

Each new generation deserves to be amused, shocked, fascinated, entertained and educated by the chroniclers, poets and sophists of both Ancient Greece and Ancient Rome - to hear them telling and retelling anecdotes of larger than life characters, mortal or otherwise, firmly embedded as heroes or villains in the popular imagination of the day.

Contemporary superheroes are but reincarnations of ancient favorites. Heracles is a case in point: his persona is assumed time and again without ever capturing the true horror of the Ancient Greek original. He is a real delinquent made good!

His tale is a wonderful allegory of human complexity and crime, punishment and restitution, showing how lateral thinking and luck can overcome apparently insurmountable obstacles. These eternal truths are re-told with irony and wit, reinforcing the integrity of the ancient chroniclers of the Heroic Age and offering a perfect stepping stone into the Classics for a lifetime of fascination, fun and frustration within the cradle of Western civilization!

Re-chronicled by Serge Sedoff for 9–14-year-olds, these tales range from the jolly to the gruesome, presenting not a series of truncated incidents but a coherent start-to-finish, cause-and-effect tale of Heracles, from the glint in Zeus' eye, through his childhood and youth, to his apotheosis in the 12 Great Labours and the Gigantomachy! Bright and lively, *Heracles' 12 Labours* has over sixty line drawings graphically illustrating Heracles' twelve adventures, a full cast of characters, mythological context notes and a map tracing the hero's farthest voyages.



Author and original title:

**Колобок**

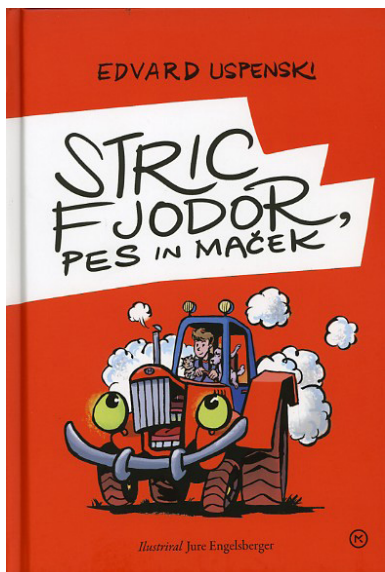
**Kolobok (The Round Bread Loaf)**

Translator: *Mikhail Kholodov*

Publisher: *St-Petersburg Global Trade  
and Publishing House, 2020*

## **Kolobok (The Round Bread Loaf)**

“Kolobok” is the Russian equivalent of the Gingerbread Man. Literally a small round loaf of bread, the Kolobok runs away, evades a rabbit, a wolf, and a bear, yet finally falls prey to a clever fox.



Author and original title:  
 Эдуард Успенский  
 «Дядя Федор, Пес и Кот»

Edvard Uspenski.  
**Stric Fjodor, Pes in Maček**

Translator: *Daša Cerar*  
 Publisher: *Mladinska Knjiga Založba*,  
 2016

### Uncle Fedya, His Dog, and His Cat by Eduard Uspensky

In this Russian tale of separation and reunion, Uncle Fedya—a boy “who could read by the time he was four and make soup by the time he was six”—sets up house on his own. Leaving his parents’ city apartment, he moves in with a talking cat and dog, a tractor that runs on soup, and a portable plug-in sun. He attracts other quirky animals and a recalcitrant postal carrier to his house in rural Milkville. Meanwhile, his frantic parents follow every lead in their quest to find the missing boy. Loaded with ludicrous problems, absurd solutions, and a deliciously deadpan delivery, this book is a lively read-aloud for those considering fleeing home and family.



Author and original title:  
 Алексей Толстой  
 «Детство Никиты»

Alexei Tolstói.  
**La Infancia de Nikita**

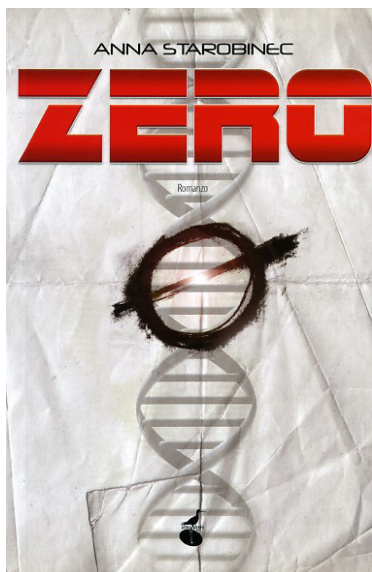
Translator: *Enrique Moya Carrión*  
 Publisher: *Ardicia Editorial S. L.*, 2016

### Nikita's Childhood by Alexei Tolstoy

Alexei Tolstoy (1883-1945) was a Russian novelist, playwright, historian, and short story writer. As a nobleman, he immigrated to Western Europe after the Bolshevik Revolution. In 1923, Tolstoy returned to Russia, where he became a supporter of the Communist Party and an honored artist who was awarded three Stalin Prizes.

*Nikita's Childhood* (1922) is a lyrical story of a childhood in a Russian village with autobiographical elements.





Author and original title:

*Анна Старобинец*  
«Живущий»

*Anna Starobinets.*

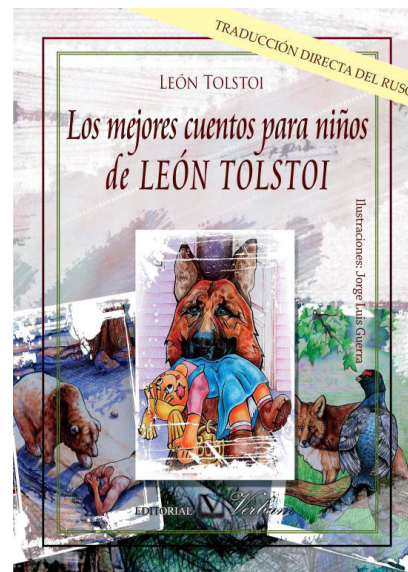
**Zero**

Translator: *Roberto Lanzi*

Publisher: *Atmosphere Libri*, 2012

### **The Living** *by Anna Starobinets*

After a global catastrophe called the Great Reduction, the number of people living on Earth has become fixed at a constant three billion. Death no longer exists. Instead, people are reborn all over the planet with an inbuilt code that keeps track of information about their previous incarnations. Humankind is no longer made up of individuals: people are now only particles constituting a single composite organism called “The Living.” These particles live happily and die happily according to a government-determined schedule. People’s brains are connected directly to the social network (“Socio”), and family and country no longer have any importance. Society is global, and attachment to parents and children is denounced as a deviation. However, one man is born without a code – an extra human being. His birth increases the number of The Living by one, threatening global harmony. Who is the man known as “Zero” and how will The Living survive? Anna Starobinets has created a truly enthralling, disturbing and unique anti-utopian fantasy novel that will grip the reader from page one.



Author and original title:

*Лев Толстой*  
«Лучшие рассказы для детей»

*León Tolstoi.*

**Los mejores cuentos para niños**

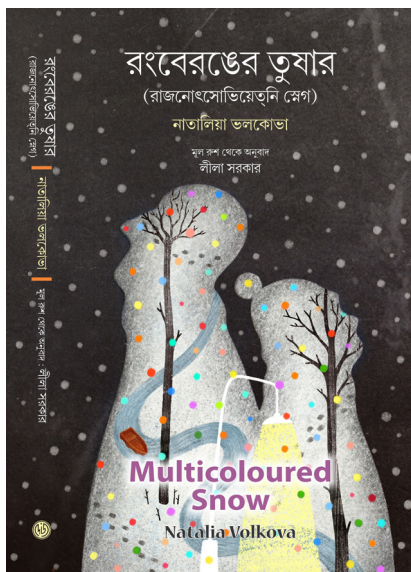
Translator: *Saura, Jorge; Jakimziánova,*

*Bibicharifa*

Publisher: *Verbum*, 2015

### **Tales and Fables for Children** *by Leo Tolstoy*

Besides writing such lengthy literary classics as *Anna Karenina* and *War and Peace*, Leo Tolstoy also tried his hand at writing stories for younger readers. Most of the tales in the book come from primers that Tolstoy wrote for the school for peasant children that he established at his country estate Yasnaya Polyana in 1849. The great variety of stories expounds the author’s vision of a more humane and socially just society.



Author and original title:

*Наталья Волкова*

«Разноцветный снег»

*Natalia Volkova.*

**Multicoloured Snow**

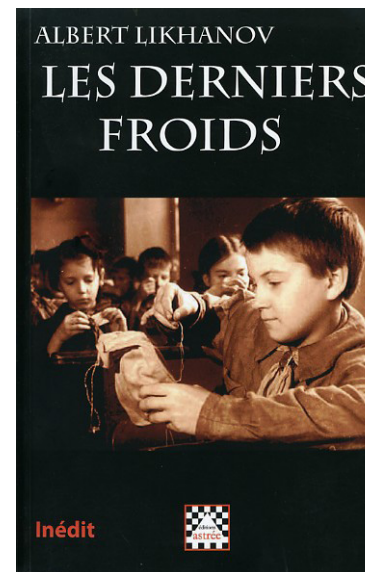
Translator: *Lila Sarkar*

Publisher: *Dey's Publishing, 2020*

## **Multicolored Snow**

*by Natalia Volkova*

Thirteen-year old Stasya gets to know the new librarian Yakov Semyonovich, who invites her to join the book club. Stasya brings her good friend Roma along to distract him from a tragedy in his family. One of the first tasks of the club is to find information about Andrey Startsev, a traitor whose name has been known to everyone in O-zhsk (a town near Voronezh) since the war. It seems that nothing new can be found about Startsev, yet Yakov Semyonovich reaches out to the teenagers and asks them the right question: “Was Startsev really a traitor?” The desire for justice comes over the friends. Natalya Volkova’s book covers numerous subjects: growing up and saying farewell to childhood, the daily routine of a small town, the attitude to the past, eternal questions about duty and betrayal, and the generation gap. Nevertheless, this novel is obviously much richer and deeper than a simple list of themes suggests. Something between a school novel and a historical detective, this book can be recommended to readers who prefer realism over fantasy, take an interest in WWII and, most importantly, are not satisfied with banal and simplistic fiction. All the characters of *Multicolored Snow* are ambiguous: they are neither flawless nor hopelessly evil, just like in real life. The story is set in the familiar 2010s, and the characters actively use computers, smartphones and social networking services, which serve as plot-building elements rather than mere symbols of the age.



Author and original title:

*Альберт Лиханов*

«Последние холода»

*Albert Likhanov.*

**Les derniers froids**

Translator: *Morgan Malié*

Publisher: *Astrée Editions, 2015*

## **The Last Cold Days**

*by Albert Likhanov*

Likhanov’s book recounts the difficulties of a wartime childhood. The war is almost over, yet many children still hunger, suffer, and experience tragic losses much as on the front lines. Nevertheless, they manage to preserve their honor, dignity and generosity in these terrible conditions. The book describes the past yet is, in fact, oriented toward the future.



Author and original title:

Алексей Толстой

«Сказки»

Алексей Толстой.

Приказки

Translator: Венета Георгиева-Козарева,

Тодорка Минева

Publisher: Веселин Праматаров –

СОИМ, 2017

## Russian Folk Tales Retold

by Alexei Tolstoy

The collection includes Mermaid Tales, Magic Tales, and Fables and Tales for Children. Is there anything as fun as a good fairy tale adaptation? These stories have been passed from home to home for a good reason: they give us a deep insight into human nature and history. Many attempts have been made to adapt Russian folk tales, which have been recorded over the centuries (to the present day) from different storytellers. Each storyteller tells the story in his own way: sometimes shorter, sometimes longer, and with different details.

“My task was different: to preserve all the freshness and immediacy of each folk story in the collection. I did it as follows: from the numerous versions of each folk story, I chose the best and the most interesting and enriched it with vivid expressions and plot details from the other versions.» (A. Tolstoy)



Author and original title:

Снегурочка

The Snow Maiden

Translator: Mikhail Kholodov

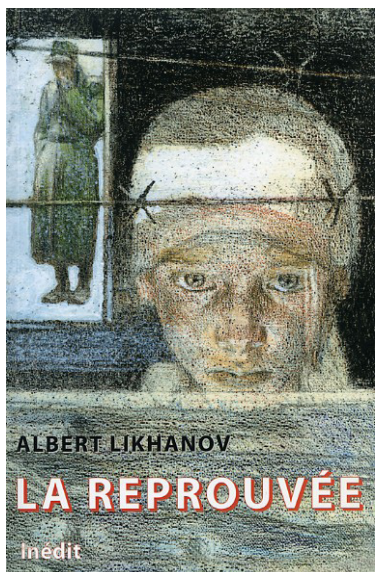
Publisher: St-Petersburg Global Trade and Publishing House, 2018

## The Snow Maiden

Snegurochka, also known as the “Snow Maiden,” is a unique character of Russian folklore and an essential part of Russian New Year’s Eve celebrations. The origins of Snegurochka are contradictory. The roots of this female character are found in Slavic pagan beliefs. According to legend, she was the daughter of Father Frost and the Snow Queen.

However, another Russian fairy tale tells the story of an old man and woman who had always regretted their lack of children. In winter, they made a girl out of snow who came alive and became the daughter they never had. They called her Snegurochka.





Author and original title:  
*Альберт Лиханов*  
 «Непрощенная»

*Albert Likhanov.*  
**La Reprouvée**

Translator: *Anne Puyou*  
 Publisher: *Astrée Editions, 2015*

### **The Reprobate Girl** *by Albert Likhanov*

Dedicated to the tragedy of World War II, the novel describes the lives of children confined in Nazi concentration camps. A war child himself, Albert Likhanov has treated this period in many of his works. He looks at all the events described in the novel from the standpoint of a child. The main heroine has to grow up fast in her new life. Making a choice between life and death in difficult situations is hard even for adults. After all, everyone wants to live. And what about unheroic deeds? Are they akin to treachery?



Author and original title:  
*Ирина Краева*  
 «Баба Яга пишет»

*Irina Kraïeva.*  
**Ma Baba Yaga m'écrit**

Translator: *Odile Belkeddar*  
 Publisher: *Librarie du globe, 2018*

### **Baba Yaga Is Writing Me** *By Irina Kraeva*

The children's writer Irina Kraeva received the V. P. Krapivin International Children's Literature Award in 2008 and the New Children's Book Award in 2013. *Baba Yaga Is Writing Me* is more a book about children than a children's book. It recounts in a truthful and profound way everything people go through during this supposedly paradisiacal period: the first joys and sorrows, the first cruelty, the first love, the first discovery of far-away lands, and the first meeting with death. Discovering the existence of both happiness and grief may well be the greatest ordeal of our life.



### The Hunt for the Basilisk

by *Andrey Zhvavevskiy*  
& *Evgeniya Pasternak*

Yesterday, the most terrible monster was a basilisk from a popular children's book. Today, your best friend dies, your boyfriend falls in love with someone else, and school turns into hell. You want to forget everything as if it were a nightmare, but you can't. After all, who besides you can unravel the Gordian knot? You've got a choice: fight to the last or ... give up.

Author and original title:

*Андрей Жвалеvский,*  
*Евгения Пастернак*  
«**Охота на василиска**»

*Andrej Žvavevskij,*  
*Jevgenija Pasternaková.*  
**Lov na baziliška**

Translator: *Andrej Zahorák*  
Publisher: *IKAR, 2020*



### Frosya Korovina

by *Stanislav Vostokov*

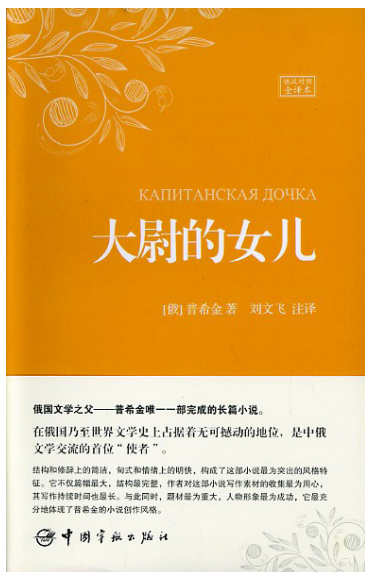
A child whose geologist parents are constantly away in distant lands is usually brought up by his grandmother. This is precisely the case for Frosya: her grandmother tries to turn her into a “real village woman” rather than a “puny intellectual” by teaching her to keep house, cultivate the garden, and stand up for herself.

*Frosya Korovina* is a remarkable children's book that tells about life in a Russian village. The plot may be imaginary yet is full of authentic details of everyday village life. Delicately and with humor, the author points to serious problems: alcoholism, the lack of schools in many villages, the depopulation of villages...

Author and original title:

*Станислав Востоков*  
«**Фрося Коровина**»

Translator: *Sushmita Bhattacharya*  
Publisher: *Best Books, 2020*



## The Captain's Daughter by Alexander Pushkin

Alexander Pushkin's short novel is set during the reign of Catherine the Great when the Cossacks rose up in rebellion against the Russian empress. *The Captain's Daughter* is presented as the memoirs of the nobleman Pyotr Grinyov, who, as a feckless youth and fledgling officer, is sent from St. Petersburg to serve in faraway southern Russia. On his way there, Grinyov loses his shirt gambling and then his way in a terrible snowstorm, only to be guided to safety by a mysterious peasant. As a token of gratitude, Grinyov impulsively gives his fur coat away to his savior despite the bitter cold.

Soon after his arrival at Fort Belogorsk, Grinyov falls in love with his captain's beautiful young daughter Masha. Suddenly, Pugachev, the leader of the Cossack rebellion, surrounds the fort and announces that all resistance will be met with death.

At once a fictional account and a thrilling historical novel, this singularly Russian work of the imagination is also a timeless, universal, and highly winning story of how love and duty, along with luck, can help one to confront calamity.

Author and original title:  
*Александр Пушкин*  
«Капитанская дочка»

*Alexander Pushkin.*  
**The Captain's Daughter**



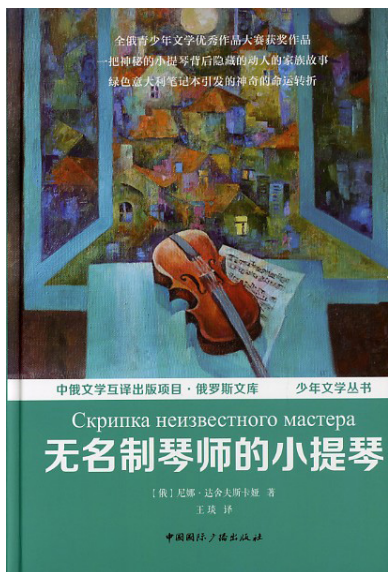
## The Girl Who Doesn't Care by Albert Likhonov

Orica is a college student majoring in psychology. She interviews an orphan called Nastia. During the interview, she sees that, strangely enough, the girl does not care about anything. Orica tries to open Nastia's closed heart and discovers that there is an unbearable memory and stunning secret in her past... Orica's original goal was to add an example to her graduation thesis; instead, this interview determines her future.

Author and original title:  
*Альберт Лиханов*  
«Девочка, которой все равно»

*Albert Likhonov.*  
**The Girl Who Doesn't Care**



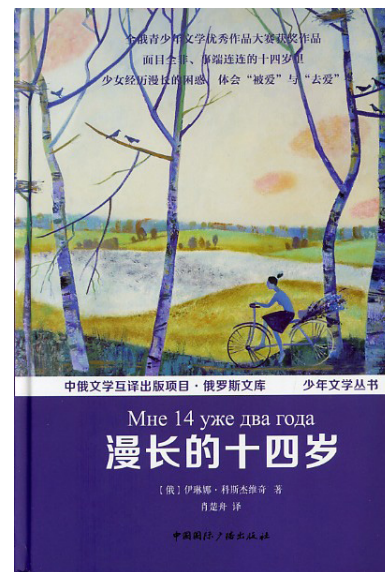


Author and original title:  
*Нина Дашевская*  
 «Скрипка неизвестного мастера»

*Nina Dashevskaya.*  
**Violin of an Unknown Master**

## Violin of an Unknown Master by Nina Dashevskaya

Nina Dashevskaya is a writer and a violinist in the orchestra of the Children's Musical Theater in Moscow. Born in Tver in 1979, she studied at music school and then at Moscow Conservatory. She made her debut as a children's writer in 2009 with the publication of fairy tales and stories in children's magazines. Her first book *Seven Short Dwarves* was published in 2011. Known for their unusual plots and passionate characters, her books tell about music and musicians, theater, and restless children. They have won numerous awards. "This is a book about friendship and finding friends. Friends can be nearby, yet we don't always see them. It is also a book about reality and dreams. It is generally accepted that dreams interfere with everyday business, yet I try to show that it is dreams that lead to real results," writes Nina Dashevskaya.

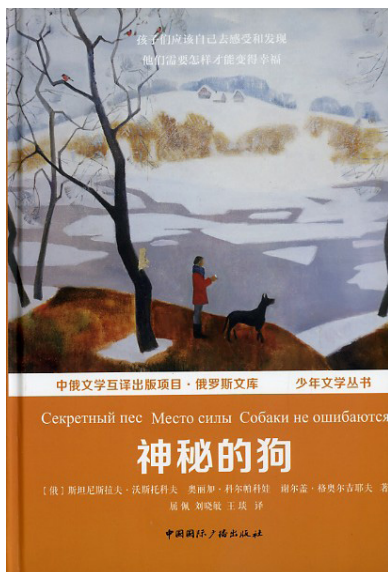


Author and original title:  
*Ирина Костевич*  
 «Мне 14 уже два года»

*Irina Kostevich.*  
**I've Been 14 for Two Years Now**

## I've Been 14 for Two Years Now by Irina Kostevich

Squabbles in the classroom are nothing exceptional thing. Hardly a week goes by without the story's main character Doremira (or Mira for short) being "outlawed." She has a dark affair with the police, she is suspected of stealing, and even her own grandmother complains about her. Nobody talks to Mira or wants to sit next to her. However, these misfortunes suddenly turn to her advantage. Thanks to her dramatic coming-of-age, Mira realizes that she has the strength to show her classmates that she is quite unlike what they think.



Author and original title:

*Станислав Востоков*

«Секретный пёс».

*Ольга Колпакова*

«Место силы».

*Сергей Георгиев*

«Собаки не ошибаются».

*Stanislav Vostokov* **The Secret Dog.**

*Olga Kolpakova* **Place of Force.**

*Sergei Georgiev*

**Dogs Are Never Wrong.**

## The Secret Dog

by *Stanislav Vostokov*

Everyone has his own secrets: the “little secrets under the glass” of kindergarteners, the secret recipes of grandmothers, and the company secrets of businessmen. The KGB and CIA have their secrets, too. So why can’t a dog have secrets?

## Place of Force

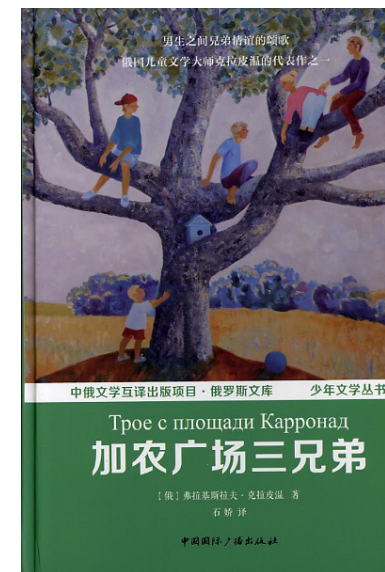
by *Olga Kolpakova*

This captivating story tells about the life of a family whose problems are undoubtedly familiar to everyone: one person needs money, another lacks time, a third doesn’t know what he wants, and a fourth... A family crisis, to put it short... However, if your family is experiencing a crisis, you’re lucky! After all, the Greek word *krisis* does not simply mean a turning point but also a conclusion, decision, distinction, judgment and opportunity – the opportunity to understand the most important and valuable things in life. If you take advantage of this opportunity, you won’t experience any more crises. The heroes of this book travel through half the country to put their lives in order. Yet they could have simply returned to their true selves...

## Dogs Are Never Wrong

by *Sergei Georgiev*

The main characters of Sergei Georgiev’s books see the world in a totally different way than ordinary adults. This somewhat unusual point of view can make a big difference: you speak of seemingly ordinary things and pose simple questions, yet the simple and ordinary can turn out to be something quite complicated and extraordinary...



Author and original title:

*Владислав Крапивин*

«Трое с площади Карронад»

*Vladislav Krapivin.*

**Three from Carronade Square**

## Three from Carronade Square

by *Vladislav Krapivin*

This fascinating story about schoolchildren was written in the USSR by the famous writer Vladislav Krapivin. It tells about a boy living in a cold Siberian town who loves sailing and the sea. In his solitude, he dreams of finding a friend. One day, his life changes dramatically...



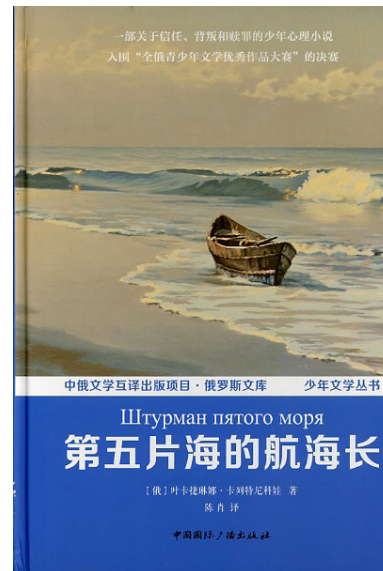
Author and original title:  
*Николай Назаркин*  
«Изумрудная рыбка.  
Мандариновые острова»

*Nikolay Nazarkin.*  
**Emerald Green Fish.**  
**Mandarin Islands**

### **Emerald Green Fish.** **The Mandarin Islands** *by Nikolay Nazarkin*

Not meant to inspire pity, to frighten or to warn, these stories simply tell about events “as they happened.” The recovery of young patients often depends on the physical presence, support and determination of adults. And what if the illness is incurable? Children never lose their ability to express joy.

Marking the debut of bibliotherapist Nikolay Nazarkin as a children’s writer, this collection of unusual stories tells about kids with serious health problems who spend their childhood in the hospital.



Author and original title:  
*Екатерина Каретникова*  
«Штурман пятого моря»

*Ekaterina Karetnikova.*  
**Navigator of the Fifth Sea**

### **Navigator of the Fifth Sea** *by Ekaterina Karetnikova*

If failures have haunted you for six months, if the guy you like more than anyone else in the world drops you at the most difficult moment, and if your sister insists that you are ugly and naive, can you still trust people? If everything is against you, if the girl you like best believes that you are a traitor, and if a moment of weakness turns into months of dull melancholy, can you ever return to your carefree life?

The story’s characters have the time to find answers to these questions. Each of them chooses their own path – the path to each other.





Author and original title:  
*Юрий Нечипоренко*  
«СМЕЯТЬСЯ И СВИСТЕТЬ»

*Yury Nechiporenko.*  
**Laugh and Whistle**

## **Laugh and Whistle** *by Yury Nechiporenko*

The stories in this book are full of sincerity, innocence, and mischief. The author writes in a way that is interesting for both children and adults. His books about Gogol and Lomonosov have deservedly received rave reviews from critics and teenagers. For the first time, this book shows Nechiporenko's talent as a prose writer. Its short stories are not really fictional yet are nevertheless full of miracles occurring in real life. The author shows the reader quite risky things such as boyish triumph, resentment, and humiliation. However, he does it with such tact and taste that these stories will attract a broad range of readers, regardless of gender and age. South Russian culture intertwines with the Ukrainian world, while family stories connect with events in school and the streets. This contiguity leads to mutual enrichment and the joy of communication and understanding. The author is also a scholar, and the article «Think Russian» is added to the storybook to introduce the reader to another of Nechiporenko's many talents.

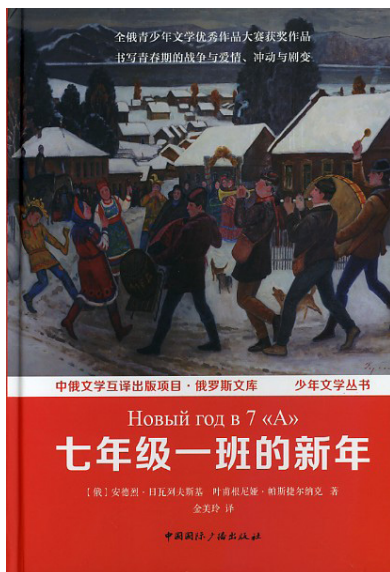


Author and original title:  
*Владимир Благов*  
«Сфинкс. Школьный роман»

*Vladimir Blagov.*  
**Sphinx: A Campus Romance**

## **Sphinx: A Campus Romance** *by Vladimir Blagov*

Ivan is a talented teacher whose creative teaching approach is misunderstood and condemned by parents and the principal but deeply loved by children. Tania falls in love with Ivan yet does not dare to reveal her secret... Perhaps, time will tell her what to do.



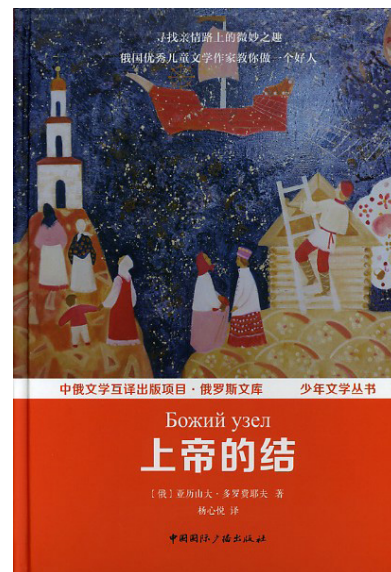
Author and original title:

*Андрей Жвелевский,  
Евгения Пастернак*  
«Новый год в 7 «А»»  
(рассказ из сборника  
«Типа смотри короче»)

*Andrey Zhvarevsky  
& Evgenia Pasternak.*  
**New Year's Eve  
in Seventh A Grade**

## **New Year's Eve in Seventh A Grade** *by Andrey Zhvarevskiy & Evgeniya Pasternak*

All's mixed up again in the seventh A grade: war and love, explosions and catastrophes, love and conflict... This is the age of the transition from childhood to adolescence. Going to the movies with a girl is like looking for the Golden Fleece, while the desire to smoke a cigarette is almost a revolution. A fight in a vacant lot is no more meaningful than any of the World Wars, while roses on the doorstep can completely change the world, even if only for a few minutes. However, the surrounding adults don't understand it all, and it is so difficult to explain it to them. Because ... you see ... well... in a word... This collection of short stories was a winner of the Kniguru All-Russian Competition for the Best Literary Work for Children and Young Adults.



Author and original title:

*Александр Дорощеев*  
«Божий узел»

*Alexander Dorofeyev.*  
**God's Knot**

## **God's Knot** *by Alexander Dorofeyev*

Dorofeyev's short stories tell about the discovery of new worlds. However, these worlds are not situated on other planets but lie around us – in the lives of our own aunt and grandfather, in our own family... We all live through remarkable events, yet it's not enough to experience them – you've got to know how to tell about them. Dorofeyev is a real master in this field: his words are vivid and elegant, and his sentences resemble garlands. He tells a story as if he were decorating a Christmas tree. The reason may be because he's not just a writer but also an artist and restorer, and so the words in his stories sparkle like colors on a refurbished painting.



Thank You!

